

# ČERVA

# 01050004

# EGRET



## **(GB)** INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

**Basic information:** Five fingers sewn gloves made from cotton vinyl coated fabric. They are designed primarily for work in dry and wet environment. The gloves are made in sizes 6,5 - 10 in accordance with EN 420:2003+A1:2009. They are also available in shortened lengths for special applications.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

<b>Labeling:</b>	Identification of the manufacturer	<b>EGRET</b> - Name of the glove Size of the glove Date of manufacture (year) <b>Cat.I</b> - Only the minimum risks
	Label of compliances	<b>01050004</b> - Type of glove

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## **(CZ)** INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

**Základní informace:** Rukavice šité z bavlněného úpletu povrstveného PVC. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém i vlhkém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 6,5 - 10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Jsou obvykle dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chrání před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduše osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými predmetmi o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

<b>Značení:</b>	Identifikace výrobce	<b>EGRET</b> - název rukavice velikost datum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika
	značka shody	<b>01050004</b> - typ rukavice

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## **(HU)** TÁJÉKOZTÓ VÉDŐKESZTYŰÁKHÖZ: CE I. KATEGÓRIA

**Leírás:** Ötujtagas kötött pamutkezeléssel, vinil bevonatú, bézs kesztyű. Szárás és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Rövid idejű használatra tervezve. Méret: 6,5 - 10-es, EN 420:2003+A1:2009 szerint. Rendelhető rövid változatban is, különleges igényekhez

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásait ellen. A durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. Ha szükséges, a nedves kesztyűt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.

**Figyelmeztetés:** A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkomponensek miatt. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Ellenőrizze az állapotát használat előtt! Soha ne használjon sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk egyszerű egyéni védőeszköz kategóriában csak a minimális kockázatokkal szembeni védelemre készülnek, olyan területeken, ahol a kockázatok felismerhetőek. Ne használja hegesztésnél, vegyi anyagokkal szemben, éles vagy forró tárgyak közelében, ha azok hőmérséklete magasabb, mint 50 °C. A kesztyűt ne mossa ki és szárarzon (vegilyileg) ne tisztítsa! Az arra érzékeny személyeknél felléphet bőrirritáció. Ilyen esetben ne használja a kesztyűket tovább, jelezze a problémát munkahelyi vezetőjének vagy munkabiztonsági szakembernek.

**Szállítás és tárolás:** Szállítás műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

<b>Jelölések:</b>	gyártó azonosítója	<b>EGRET</b> - elnevezés mérett minimális kockázatok elleni védelem
	EK megfelelési jel	<b>01050004</b> - típuszám

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1122 Budapest, Nagytétényi út 122.

## **(NL)** WERKHANDSCHOENEN CE CAT I

**Beschrijving:** Katoenen handschoenen met vinyl coating. Geschikt voor droge en natte omstandigheden. Verkorte versie geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6,5 -10 volgens EN 420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

<b>Eigenschappen en markering:</b>	<b>EGRET</b> - artikelnaam maat productiedatum (jaar) <b>Cat.I</b> - tegen min. risico's
	Europese regelgeving
<b>Leverancier:</b> CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië	<b>01050004</b> - artikelnummer

## **(PL)** INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

**Podstawowe informacje:** Beżowe rękawice szyte z bawełnianej dzianiny, pokryte warstwą winylu. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Dostępne w rozmiarze: 6,5 - 10. Zgodne z normą: EN 420:2003+A1:2009. Dostępne również w wersji krótszej do specjalnego zastosowania.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawiki nie wolno prać ani czyszczyć chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

<b>Oznaczenia:</b>	Identyfikacja producenta	<b>EGRET</b> - nazwa rękawic rozmiar data produkcji (rok) <b>Cat.I</b> - tylko przy minimalnym ryzyku
	Oznaczenie zgodności	<b>01050004</b> - typ rękawic

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## **(RO)** INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MĂNUȘILOR DE PROTECȚIE CATEGORIA CE I

**Informații de bază:** Manuși cu cinci degete, din PVC pe suport din bumbac. Sunt destinate în special lucrului în mediul umed și uscat. Se produc în mărimea 6,5 -10 în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009. Sunt de obicei livrate pentru uz special pe o perioadă scurtă.

**Instrucțiuni de întreținere și de utilizare:** protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neîmpaturite, la temperatura camerei.

**Atentie:** mânușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea mânușilor. Nu folosiți niciodată mânuși deteriorate. Aceste mânuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singură dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mânușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

**Transport și depozitare:** mânușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

<b>Marcaj:</b>	Identificarea producătorului	<b>EGRET</b> - Manuși Dimensiunea mânușilor Data de fabricație (anul) <b>Cat.I</b> - Riscuri minime <b>01050004</b> - Tipul manuşii
	Marcajul de conformitate	
<b>Producator:</b> CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă		

## **(SK)** INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

**Základné informácie:** Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny pokryté PVC. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom ako aj vlhkom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 6,5 - 10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte jemne kefou, vystríeme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvarovanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

<b>Vysvetlenie značenia:</b>	identifikácia výrobcu	<b>EGRET</b> - názov rukavice veľkostné číslo rukavice dátum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - ochrana Len pre minimálne riziká
	značka zhody	<b>01050004</b> - typ rukavice

**Spinomocnec výrobcu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

## **(UA)** ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE I

**Модель:** EGRET

**Основна інформація:** Рукavички виготовлені з бавовни, покритої вінілом. Вони призначені насамперед для роботи в сухих та вологих умовах. Рукavички виготовлені в розмірах 6,5 - 10 відповідно до стандарту ЕС: EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте рукavички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаляйте пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукavички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукavички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукavички. Ці рукavички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляції з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С.

Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукavичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукavички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукavички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

<b>Маркування:</b>	Виробник	<b>EGRET</b> - модель рукavички розмір рукavички дата виготовлення(рік) <b>Cat.I</b> - тільки для мінімальних ризиків
	ЕС знак сертифікації	

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" е-л: Альяв'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua